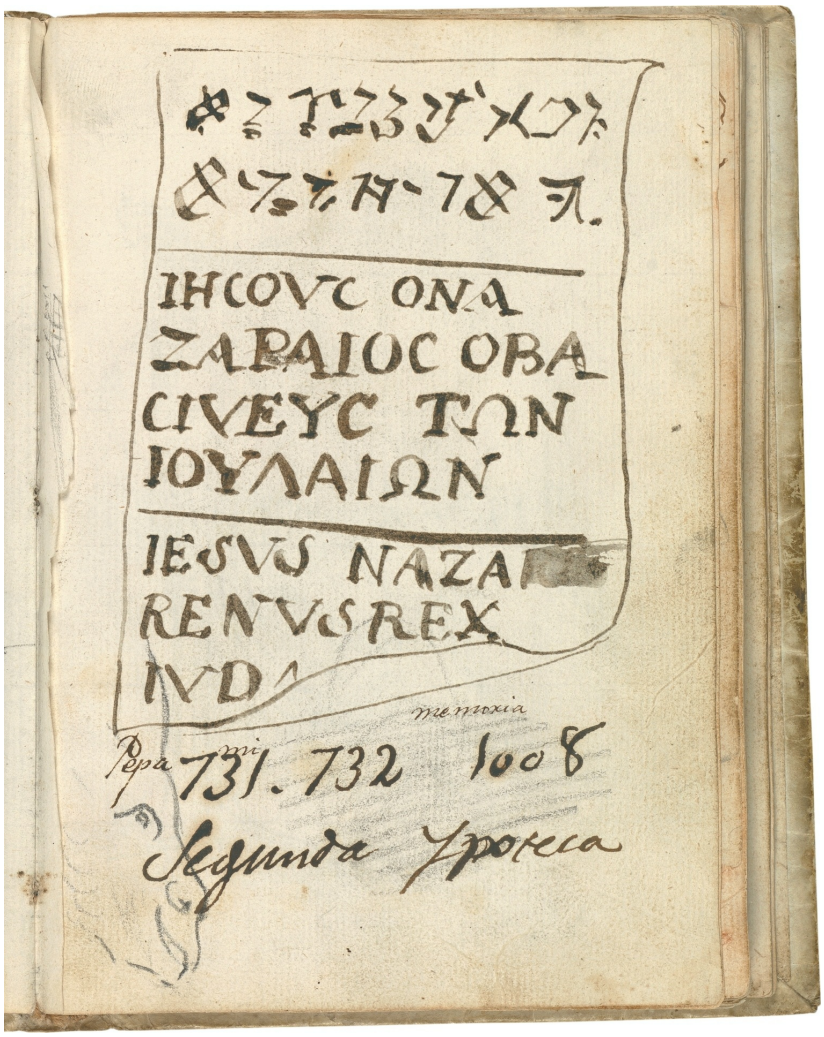
CARTELA CON LA INSCRIPCIÓN DE LA CRUZ DE CRISTO. PERFIL DE CABEZA DE ANIMAL (¿UNA CABRA?)

CLASIFICACIÓN: DIBUJOS

SERIE: CUADERNO ITALIANO (DIBUJOS, CA. 1770-1786)



DATOS GENERALES

CRONOLOGÍA	Ca. 1773 - 1780
UBICACIÓN	Museo Nacional del Prado, Madrid, España
DIMENSIONES	187 x 130 mm
TÉCNICA Y SOPORTE	Lápiz negro y tintas de hollín y ferrogálica a pluma sobre Papel verjurado
RECONOCIMIENTO DE LA AUTORÍA DE GOYA	Obra documentada
TITULAR	Museo Nacional del Prado
FICHA: REALIZACIÓN/REVISIÓN	26 ago 2021 / 21 sep 2022
INVENTARIO	1197 D6068/19

INSCRIPCIONES

[dos líneas de caracteres hebreos o arameos simulados, a tinta, extremo superior de la

cartela]

IHCOVC ONA / ZAPAIOC OBA / CIVEYC TΏN / IOYΛAIΩN [en griego, a tinta, zona media de la cartela]

IESVS NAZA / RENVS REX / IVDA [en latín, a tinta, extremo inferior de la cartela]

Pepa mi memoria [a tinta, debajo de la cartela]

731.732 1008 / *Segunda Ypoteca* [a tinta, abajo]

HISTORIA

Véase *Alegoría de la Prudencia*.

ANÁLISIS ARTÍSTICO

En esta página del *Cuaderno italiano* Goya dibujó, sin duda copiándola, una cartela como las que se colocaban sobre la cruz de Cristo en esculturas y pinturas. Dicha cartela se divide en tres bandas que incluyen la misma inscripción en hebreo o arameo (simulada), griego y latín, y que se traduce por: *Jesús Nazareno, Rey de los Judíos*.

Según Manuela B. Mena, esta cartela la utilizó Goya como modelo en el magnífico *Cristo Crucificado* (1780) pintado al óleo que entregó a la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid el 5 de julio de 1780 con motivo de su nombramiento como académico de la institución y que hoy se conserva en el Museo Nacional del Prado.

En el ángulo inferior izquierdo de la página Goya dibujó a lápiz negro el rostro esquemático y caricaturesco, de perfil, de lo que parece ser una cabra a tenor del cuerno y las barbas que presenta. También se vislumbran, abajo en el centro, unos trazos paralelos en horizontal que parecen tachar una cabeza de perfil como de Polichinela con gorro.

La anotación de *Pepa mi memoria* hace alusión a su mujer Josefa Bayeu y Subías, con quien se casó el 25 de julio de 1773. Las restantes anotaciones, añadidas más tarde, quizá se refieren a una hipoteca suscrita por el pintor ya en Madrid tras su definitiva instalación en la Corte a partir del 10 de enero de 1775.

EXPOSICIONES

Goya. El Capricho y la Invención. Cuadros de gabinete, bocetos y miniaturas
Museo Nacional del Prado Madrid 1993
Del 18 de noviembre de 1993 al 15 de febrero de 1994. Expuesta también en la Royal Academy of Arts (Londres, del 18 de marzo al 12 de junio de 1994) y en The Art Institute of Chicago (Chicago, del 16 de julio al 16 de octubre de 1994). Responsables científicos principales: Manuela B. Mena Marqués y Juliet Wilson-Bareau.

El Cuaderno italiano (1770-1786). Los orígenes de Goya
Museo Nacional del Prado Madrid 1994

El Cuaderno italiano (1770-1786). Los orígenes de Goya
Palacio de Revillagigedo Gijón 1994

Goya
Galleria Nazionale d'Arte Antica di Palazzo Barberini Roma 2000
Del 18 de marzo al 18 de junio de 2000. Responsables científicos principales: Lorenza Mochi Onori y Claudio Strinati

Goya e Italia
Museo de Zaragoza Zaragoza 2008
Del 1 de junio al 15 de septiembre de 2008. Organizada por la Fundación Goya en Aragón. Responsable científico principal: Joan Sureda Pons

Roma en el bolsillo. Cuadernos de dibujo y aprendizaje artístico en el siglo XVIII
Museo Nacional del Prado Madrid 2013
Del 15 de octubre de 2013 al 9 de febrero de 2014.

Chori y Claudio Stornati.
cat. 32

principal. Joan Sureda Pons.
cat. 152

Goya y Zaragoza (1746-1775). Sus raíces aragonesas

Museo Goya. Colección Ibercaja Zaragoza
2015

Del 26 de febrero al 28 de junio de 2015. Organizada por el Gobierno de Aragón y Fundación Goya en Aragón en colaboración con la Fundación Bancaria ibercaja, Obra Social de Ibercaja. Asesora científica Manuela B. Mena Marqués.
cat. 13 [facsímil]

Goya. Dibujos. "Solo la voluntad me sobra"

Museo Nacional del Prado Madrid 2019

Del 20 de noviembre de 2019 al 16 de febrero de 2020. Organizada por el Museo Nacional del Prado en colaboración con la Fundación Botín. Comisarios José Manuel Matilla y Manuela Mena Marqués.

BIBLIOGRAFÍA

"Cinco son las Llagas"

El cuaderno italiano (1770-1786). Los orígenes del arte de Goya
MENA, Manuela B.
pp. 9-33, espec. p. 28
1994
Museo Nacional del Prado

"El Cuaderno italiano. Museo del Prado (F. A. 1732). Transcripción anotada"

El cuaderno italiano (1770-1786). Los orígenes del arte de Goya
MENA, Manuela B.
pp. 49-70, espec. p. 52
1994
Museo Nacional del Prado

"Las páginas del Cuaderno Italiano"

Goya e Italia
MONTERDE ALBIAC, Cristina y GALLEGO GARCÍA, Raquel
vol. II, pp. 99-107, espec. p. 100
2008
Fundación Goya en Aragón y Turner

"Goya: el Cuaderno italiano, 1771-88. Fragmentos de un viaje de estudio y 'apuntaciones sueltas' de vida y trabajo. Comentarios del Cuaderno italiano"

Cuadernos italianos en el Museo del Prado: Francisco de Goya, José del Castillo, Mariano Salvador Maella. Catálogo razonado
MENA, Manuela B.
pp. 597-767, espec. pp. 626-627
2013
Museo Nacional del Prado

Goya a vuelapluma: los escritos del Cuaderno italiano

MANRIQUE ARA, Malena
pp. 26 y 31
2014
Prensas de la Universidad de Zaragoza

Francisco de Goya (1746-1828). Dibujos. Catálogo razonado (volumen II / 1771-1792)

MATILLA, José Manuel y MENA, Manuela B.
pp. 48-49
2018
Fundación Botín y Museo Nacional del Prado

Goya. Dibujos. Solo la voluntad me sobra (cat. expo.)

MATILLA, José Manuel y MENA, Manuela B. (comisarios)
2019
Museo Nacional del Prado

PALABRAS CLAVE

CRUZ CARTELA DIBUJO VIAJE APUNTE BOCETO TACCUINO ROMA ITALIA CUADERNO

ENLACES EXTERNOS